

| Gebruiksaanleitung | Instruction manual  
| Instruction d'emploi | Gebruiksaanwijzing

IXON IQ®

IXON®

L'affichage DEL ON = Maintenir le bouton enfoncé pendant 1 seconde  
Indicator-LED ON = Toets 1 seconde drukken



Respecter la polarité lors de la mise en place des accus !  
Accu's dienovereenkomstig inzetten!

## F

## IXON IQ®

Phare à accu/DEL muni de la nouvelle technique d'éclairage IQ HighPower : 40 lux, durée d'éclairage 5 heures, à luminosité constante

CityEco : 10 lux, durée d'éclairage 20 heures, à luminosité constante.

Durée de charge (si les accus 2.100 mAh sont vides) : 5 heures environ

## IXON®

Phare à accu/DEL

HighPower : 17 lux, durée d'éclairage 5 heures, à luminosité constante

CityEco : 10 lux, durée d'éclairage 8 heures, à luminosité constante.

Durée de charge (si les accus 2.100 mAh sont vides) : 5 heures environ

## HighPower et CityEco

Sur les phares IXON®, un bouton vous permet de commuter entre deux modes.

- Dans le mode HighPower, vous mettez à profit la pleine puissance lumineuse.
  - Dans le mode CityEco, la durée d'éclairage est plus longue, car la puissance est réglée sur 10 lux.
- 10 lux correspondent aux exigences minimales de la législation allemande StVZO.

## Bouton-poussoir

Marche/Arrêt : maintenir le bouton enfoncé pendant 1 seconde  
Commuter : presser brièvement le bouton. Commute entre HighPower et CityEco. Egalement possible lorsque le phare est éteint.

## Affichage DEL témoin

Vert permanent : éclairage HighPower, piles pleines  
Vert clignotant\* : éclairage HighPower, en fin de capacité commutation automatique dans le mode CityEco

Rouge/vert clignotant\* : éclairage CityEco

Rouge clignotant : capacité bientôt épuisée. Selon les exigences StVZO, il faut charger ou remplacer les accus

\* plus l'affichage DEL clignote brièvement, plus la capacité restante est faible.

**Attention :** lorsque les accus sont presque vides, ils signalent brièvement, après la mise en marche dans le mode HighPower, en raison de la forte variation de tension, une capacité restante trop élevée (après la mise en marche DEL verte clignotante, peu de temps après rouge/vert clignotant). Lorsque le phare fonctionnant dans le mode normal passe automatiquement au mode CityEco, il reste encore 1 heure environ ou davantage de lumière 10 lux. Ensuite, le système électronique commute sur le rouge clignotant. L'intensité d'éclairage diminue continuellement.

## Mise en place des accus

Appuyer sur le bouton de fermeture. Le boîtier s'ouvre. Si le boîtier s'ouvre difficilement la première fois : appuyer fermement sur le bouton avec un objet dur (utiliser en aucun cas un outil coupant sur la fente du boîtier). La polarité est indiquée sur le boîtier. Toujours respecter la polarité lors de la mise en place des accus ! Après leur mise en place, vérifier si le bouton-poussoir fonctionne bien (presser Marche/Arrêt pendant 1 seconde, sélectionner les modes). A la place des accus, il est aussi possible d'utiliser des piles (de 1,5 volt chacune). **Attention :** ne pas mélanger accus et piles ! Ne jamais utiliser des accus avec des niveaux de charge différents (affichage de capacité erroné, durée d'éclairage réduite).

## Montage

Séparer l'attache de guidon du phare et l'ouvrir. Replier l'attache de guidon et la placer autour du guidon. Ajuster la fermeture à garret et la fermer. Ajustement correct : l'attache de guidon est

fermement positionnée sur le guidon. Pour les guidons surdimensionnés (Ø jusqu'à 32 mm), il existe en option une fixation spéciale (réf. art. 492HOPB).

Pas de montage sous le guidon : en cas de montage suspendu, des dommages dus aux projections d'eau peuvent survenir, dont les conséquences sont exclues de la prestation de garantie.

## Réglages

Vertical : l'inclinaison du phare se règle par le biais du positionnement de la fixation du guidon. Horizontal : faire pivoter le phare vers la gauche ou vers la droite sur l'attache pour guidon. Il existe 4 niveaux de blocage dans les deux directions (la stabilité du blocage peut être ajustée ultérieurement par le biais de l'écrou situé dans le boîtier inférieur, sous les accus).

## Mettre en place/enlever le phare

Mise en place du phare : faire glisser le phare par l'avant, sur l'attache pour guidon, jusqu'à ce qu'un dé clic d'enclenchement soit audible. Enlèvement du phare : presser le levier de blocage et retirer le phare par l'avant.

## Chargement des accus

Ouvrir le bouchon de fermeture situé sous le boîtier de lampe et raccorder le bloc d'alimentation. Pendant la charge, la DEL témoin clignote ou reste allumée (couleur verte) sur IXON®, et la DEL située sur le bloc d'alimentation est allumée (couleur rouge). Lorsque les deux DEL s'éteignent, l'opération de charge est terminée. Si l'opération de charge est interrompue avant la fin, la DEL clignote pendant quelques minutes. Une surcharge est absolument impossible, car l'alimentation en courant est coupée automatiquement. Le système de charge automatique se déconnecte aussi automatiquement si des piles se trouvent dans le phare au lieu des accus. Avant la première utilisation, il faut charger les nouveaux accus. La capacité de charge totale est atteinte lorsque les accus ont été chargés et déchargés au moins cinq fois pendant l'utilisation. Solutions possibles si l'opération de charge est infructueuse : les accus ne sont pas chauds lorsque l'opération de charge est terminée - les recharger. Le chargeur se déconnecte trop tôt - laisser refroidir les accus, les recharger, répéter l'opération plusieurs fois si nécessaire.

## Accus

Les quatre accus livrés en même temps doivent toujours être utilisés et chargés en pack complet. Ceci permet d'assurer que les quatre accus sont au même niveau de charge. Les accus de capacité différente et qui présentent des états de charge inégaux risquent d'entraîner une coupure prématurée du courant de charge et de réduire nettement la durée d'éclairage. Si l'on charge des accus présentant des états différents, certains accus risquent de dépasser la charge autorisée, ce qui entraîne leur destruction. Nous n'assurons aucune garantie pour les accus endommagés de la sorte.

## Bloc d'alimentation

Le bloc d'alimentation à régulation de courant possède une entrée de 100-240 volts / 50-60 Hertz et peut donc être employé dans de nombreux réseaux différents. Nous n'assurons aucune garantie en cas d'emploi de blocs d'alimentation d'autres fabricants.

## Charger des accus avec l'énergie emmagasinée pendant le roulement

Avec le module additionnel „Ride&Charge“ (réf. art. 492RK), il est possible d'utiliser le courant d'une dynamo dans le moyeu pour recharger les accus dans le phare IXON® pendant le roulement. Convient particulièrement aux « Globeliker » et aux cyclo-randonneurs.

## Entreposage de longue durée

Avant un stockage prolongé, il faut charger les accus. Il faut recharger les accus au plus tard tous les trois mois. Entrepoiser le phare dans un endroit frais. L'alternative la plus sûre : retirer les accus ou les piles se trouvant dans le phare, afin d'exclure tout dommage sur le système électronique, et d'éviter que les accus/piles s'épuisent complètement ou se vident.

Sous réserve de modifications techniques.

## NL

## IXON IQ®

LED-koplamp met accu met de nieuwe IQ-lichttechniek  
HighPower: 40 lux, branduur 5 uur, daarbij steeds gelijkblijvende lichtsterkte

CityEco: 10 lux, branduur 20 uur, daarbij steeds gelijkblijvende lichtsterkte.

Oplaadduur (bij lege accu's 2.100 mAh): ca. 5 uur

## IXON®

LED-koplamp met accu

HighPower: 17 lux, branduur 5 uur, daarbij steeds gelijkblijvende lichtsterkte

CityEco: 10 lux, branduur 8 uur, daarbij steeds gelijkblijvende lichtsterkte.

Oplaadduur (bij lege accu's 2.100 mAh): ca. 5 uur

## HighPower en CityEco

Bij IXON® koplampen kunt u met de toets tussen twee modi omschakelen.

- In de modus HighPower benut u het totale lichtvermogen.
  - In de modus CityEco is de branduur langer, omdat de sterkte van de lichtstraal op 10 lux wordt afgeregeld.
- 10 lux is de minimumeis volgens het StVZO (Duits wegverkeersreglement voor goedkeuring tot het wegverkeer).

## Toets

Aan/UIT: Toets 1 seconde drukken  
Omschakelen: Toets kort drukken. Wisselen tussen HighPower en CityEco. Ook bij uitgeschakelde koplamp mogelijk.

## Indicator-LED

Groen permanent: HighPower-licht, volle batterijen  
Groen knipperend\*: HighPower-licht, tegen einde van de capaciteit automatisch omschakelen op CityEco-modus

Rood/groen knipperend\*: CityEco-licht

Rood knipperend: Capaciteit bijna verbruikt. Conform StVZO (Duits wegverkeersreglement) moeten de accu's worden opgeladen of vervangen.

\* Hoe korter de LED-indicatie oplicht, des te geringer is de resterende capaciteit.

**Opgelet:** Nagenoeg lege accu's geven in de modus HighPower wegens hoge spanningsschommelingen na het aanzetten kort een te hoge restcapaciteit aan (na aanzetten groen, na korte tijd rood/groen knipperend). Wanneer de koplamp bij normaal gebruik automatisch op de modus CityEco omschakelt, is er nog voor ca. 1 uur of langer 10 lux licht. Daarna schakelt de elektronica over op rood knipperend. De lichtsterkte wordt steeds verder gereduceerd.

## Inzetten van de accu's

Op vergrendelingsknop drukken. Het huis gaat open. Indien bij het eerste openen de vergrendeling moeilijk gaat: Met een hard voorwerp stevig op de knop drukken (in geen geval een scherp gereedschap aan of in de spijet van het huis zetten). In het huis zijn de plaatsen van de plus- en minpool aangegeven. Accu's altijd dienovereenkomstig inzetten! Na het inzetten van de accu's controleren, of de toets functioneert (Aan/UIT 1 seconde lang drukken, keuze van de modi). In plaats van accu's kunnen ook batterijen (1,5 Volt) gebruikt worden. **Opgelet:** Nooit accu's en batterijen tegelijk inzetten! Nooit accu's met verschillende laadtoestand inzetten (onjuiste indicatie van de capaciteit, kortere branduur).

## Montage

Stuurbevestiging van de koplamp afnemen en openen. Stuurbevestiging openbuigen en rond om het stuur leggen. Kneveldraaisluiting instellen en sluiten. Juist afgesteld: De stuurbevestiging zit vast op het stuur. Voor oversized-sturen (Ø max. 32 mm) is optioneel de speciale bevestiging (ond.-nr. 492HOPB) verkrijgbaar.

Geen montage onder het stuur: Bij hangende montage kan schade door spatwater ontstaan; de gevolgen daarvan zijn van de garantie uitgesloten.

## Instellen

Verticaal: De straalhoek van de koplamp wordt door de stand van de stuurbevestiging ingesteld. Horizontaal: Koplamp op de stuurbevestiging naar links of rechts draaien. In beide richtingen zijn er vier vergrendelingsstanden. (De vergrendeling kan met de moer in het ondergedeelte van de behuizing onder de accu's vaster of losser worden gedraaid.)

## Koplamp opzetten / afnemen

Opzetten van de koplamp: Koplamp van voren op de stuurbevestiging schuiven, tot deze hoorbaar inklinkt. Afnemen van de koplamp: Vergrendelingshendel drukken en de koplamp er naar voren aftrekken.

## Laden van de accu's

Sluitstop onder het lamphuis openen en laadapparaat aansluiten. Tijdens het laden knippert of brandt de indicatie-LED van de IXON® groen en de LED van het laadapparaat rood. Zodra de LED's uit gaan, is het laadproces afgesloten. Wordt het laadproces van tevoren onderbroken, knippert de LED enkele minuten. Teveel laden is in principe niet mogelijk, daar de stroomtoevoer automatisch wordt uitgeschakeld. Het laadautomatisme wordt eveneens automatisch uitgeschakeld, indien zich niet accu's maar batterijen in de koplamp bevinden. Nieuwe accu's moeten voor het eerste gebruik worden opgeladen. De volle laadcapaciteit wordt bereikt, wanneer de accu's tijdens het gebruik tenminste vijf maal geladen en ontladen zijn. Oplossingen bij laadprobleem: Accu's zijn aan het eind van het laadproces niet warm - normaal laden. Laadapparaat wordt te vroeg uitgeschakeld - accu's laten afkoelen, normaal laden; indien nodig, procedure meermaals herhalen.

## Accu's

De vier meegeleverde accu's dienen altijd als compleet set te worden gebruikt en opgeladen. Zo wordt gewaarborgd, dat alle accu's dezelfde laadtoestand hebben. Het gebruik van accu's met verschillende capaciteit en niet gelijke lading heeft tot gevolg, dat de laadstroom voortijdig wordt uitgeschakeld, waardoor de branduur aanmerkelijk wordt verkort. Bij het laden van accu's met verschillende laadtoestand kunnen individuele accu's teveel worden geladen en daardoor defect geraken. Voor accu's die op deze wijze beschadigd zijn, wordt geen aanspraak op garantie aanvaard.

## Laadapparaat

Het stroomgeregelde laadapparaat heeft een ingang van 100-240 Volt / 50-60 Hertz en kan daarom in veel verschillende stroomnetten worden gebruikt. Na het gebruik van vreemde laadapparaten kan geen aanspraak op garantie worden aanvaard.

## Accu's laden met energie uit het rijden

Met het extramodul „Ride&Charge“ (ond.-nr. 492RK) kan de stroom van een naafdynamo worden gebruikt, om de accu's in de IXON®-koplamp tijdens het rijden op te laden. Bijzonder geschikt voor „Globeliker“ en fietstoeristen.

## Lange-termijnopslag

Vóór het langer opslaan moeten de accu's worden opgeladen. De accu's dienen tenminste iedere drie maanden te worden bijgeladen. De koplamp koel bewaren. Het velling alternatief: Accu's of batterijen uit de koplamp nemen, om een beschadiging van de elektronica, het diep ontladen of uittekken van de accu's / batterijen te voorkomen.

Technische wijzigingen voorbehouden.